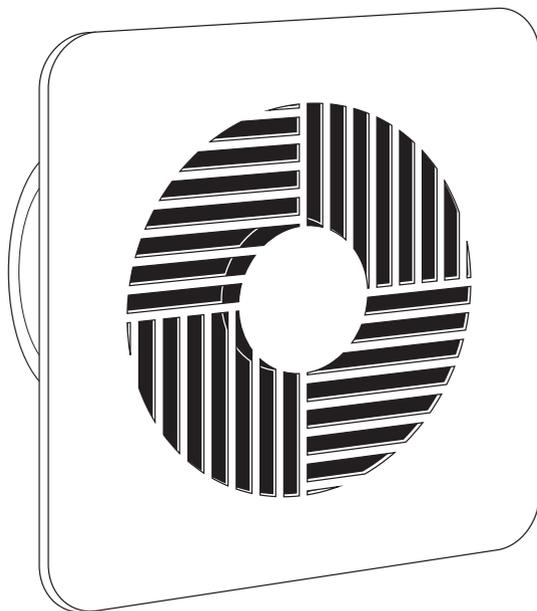




Бытовой вытяжной вентилятор



Руководство пользователя

**RAFT
RAFT-T
RAFT-HT**

Руководство пользователя бытового вытяжного вентилятора

Мы благодарим Вас за сделанный выбор!

Вы выбрали первоклассный продукт от Royal Thermo, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Royal Thermo стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый вытяжной вентилятор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании.

Адреса сервисных центров, а также подробную информацию о продуктах компании Royal Thermo Вы можете найти на сайте: www.royal-thermo.ru или у Вашего дилера.

В тексте данной инструкции применяются следующие обозначения:



Требования, несоблюдение которых может привести к травме или серьезному повреждению оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ – поясняющая информация, на которую следует обратить внимание.



Больше полезной
и интересной информации
о приборах и аксессуарах
Royal Thermo – на сайте
www.royal-thermo.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
2. НАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА.....	4
3. МОНТАЖ.....	5
4. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	6
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	8
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	9
7. ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	9
8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	9
9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	9
10. КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	9
11. УТИЛИЗАЦИЯ.....	10
12. СРОК СЛУЖБЫ.....	10
13. ГАРАНТИЯ.....	10
14. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	10
15. СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ.....	10
16. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	11

Примечание:

В тексте данной инструкции вытяжной вентилятор может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат и т.п.

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Поставляемые вентиляторы могут использоваться только в системах вентиляции. Не используйте прибор в других целях!

- Все работы с устройством (монтаж, соединения, ремонт, обслуживание) должны выполняться только квалифицированным персоналом. Все электрические работы должны выполняться только уполномоченными специалистами-электриками. Предварительно должно быть отключено электропитание.
- Не устанавливайте и не используйте прибор на нестабильных подставках, неустойчивых и непрочных поверхностях. Устанавливайте устройство надежно, обеспечивая безопасное использование.
- Не используйте прибор во взрывоопасных и агрессивных средах.
- Подключение электричества должно выполняться компетентным персоналом при соблюдении действующих норм и правил.
- Во время работы прибора исключите попадание в него посторонних предметов. Если же это случится, немедленно отключите прибор от источника питания. Перед изъятием постороннего предмета убедитесь, что вентилятор остановился, и случайное включение прибора невозможно.
- Напряжение должно подаваться на устройство через выключатель с промежутком между контактами не менее 3 мм. Выключатель и кабель питания должны быть подобраны по электрическим данным устройства. Выключатель напряжения должен быть легкодоступен.
- Не включайте устройство мокрыми руками.
- Не пользуйтесь вблизи устройства легковоспламеняющимися аэрозолями.
- При ненормальной работе (появлении запаха гари и т.п.) выключите устройство.
- Проветривать помещение в случае утечки горючего газа следует, открыв окно.
- Не допускается использовать устройства для транспортировки воздуха:
 - содержащего «тяжелую» пыль, муку и т.п.;
 - содержащего пары кислот, спиртов, органических растворителей, лаков и др. вредных примесей (например, на машиностроительных и химических производствах).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

2. НАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Бытовые вытяжные вентиляторы серии Trident предназначены для эффективного удаления воздуха из помещений по каналам и воздуховодам диаметром 100 и 150 мм. Устройство устанавливаются в ванных комнатах, санузлах, жилых и офисных помещениях.

Вентиляторы данной серии оснащены энергоэффективным инверторным двигателем, что обеспечивает низкое энергопотребление и высокую производительность. Корпус изготовлен из высококачественного ABS-пластика, а тонкий профиль позволяет монтировать вентилятор в любую стену или потолок без нарушения эстетики окружающего пространства.

В конструкции предусмотрен пружинный обратный клапан с выпрямителем воздуха, который предотвращает реверсивный поток и способствует более равномерному распределению воздуха по каналу. Все модели имеют степень защиты IPX4 и подходят для эксплуатации в помещениях с повышенной влажностью.

Модельный ряд включает стандартные вентиляторы, а также модификации с таймером (Опция Т) и с таймером и датчиком влажности (Опция ТН), что позволяет автоматически управлять временем работы и реагировать на изменение влажности воздуха в помещении. Все вентиляторы включаются и выключаются при помощи управляющего выключателя не входящего в комплект.

Модели с регулируемым таймером RAFT-100 T

Вентиляторы данной модели оснащены встроенным регулируемым таймером задержки отключения, который позволяет установить время работы устройства после выключения внешнего выключателя. Настройка таймера осуществляется с помощью потенциометра на плате управления, позволяющего выбирать один из фиксированных интервалов времени: 5, 10, 15, 20, 25, 30 минут (заводская настройка – 15 минут).

Для изменения времени работы вентилятора после отключения питания необходимо воспользоваться небольшой отвёрткой и повернуть регулятор (потенциометр), расположенный на плате управления внутри корпуса вентилятора влево для уменьшения значения таймера, вправо для увеличения. Каждое положение регулятора соответствует одному из фиксированных интервалов времени.

Модели со встроенным датчиком влажности и таймером RAFT-100 HT

Модели RAFT-100 HT имеют встроенный датчик влажности и таймер задержки выключения. Вентилятор автоматически включается, когда влажность в комнате становится выше установленного уровня. Когда влажность опускается ниже заданного значения, вентилятор продолжает работать ещё 15 минут, а потом выключается.

По умолчанию датчик настроен на 70% влажности, но это значение можно изменить с помощью регулятора (потенциометра) на плате вентилятора.

Например, если влажность в ванной 80%, а датчик установлен на 65%, устройство включится и будет работать, пока влажность не упадёт до 65%, затем ещё 15 минут и выключится. Если датчик стоит на 70%, а влажность ниже, вентилятор просто поработает 15 минут после выключения.

3. МОНТАЖ



ПРИМЕЧАНИЕ

Вентиляторы допускаются устанавливать:

- В шахты площадью поперечного сечения не менее, чем в три раза большие чем площадь поперечного сечения патрубка вентилятора;
- В большие каналы со скоростью движения воздуха не более 0,25 м/с при расходе вентилятора и удельным сопротивлением не более 0,2 Па/м;

Не допустима установка:

- В каналы диаметром менее 2-х диаметров присоединительного патрубка вентилятора;
- В шахты при организации выдува воздуха в стенку шахты на расстояние от патрубка вентилятора менее 1,5 диаметров патрубка вентилятора.

Не допускается создавать аэродинамические сопротивления непосредственно на патрубке вентилятора, устанавливать:

- Дополнительные клапаны;
- Сетки;
- Выравниватели потока.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Вентиляторы поставляются готовыми к подключению.
- Монтаж должен выполняться компетентным персоналом.
- Вентиляторы монтируются внутри помещения.
- Необходимо предусматривать доступ для обслуживания устройств.
- Обеспечьте расположение вентилятора как можно выше. Минимальная высота от пола 2,3 м.
- Обеспечьте установку вентилятора напротив основных источников поступления воздуха, на расстоянии не менее 30 мм от угла, образуемого стеной и потолком.

- Обеспечьте монтаж вентилятора максимально близко к источникам паров или запахов, но достаточно далеко от человека, принимающего ванну или душ, во избежание его касания.
- Если вентиляторы устанавливаются в помещении с газовой плитой, настенным нагревателем и т.д., монтажники несут ответственность за обеспечение поступления достаточного количества приточного воздуха в эти помещения.



Установка вытяжных вентиляторов в каналы, оборудованные для удаления отработавших газов от газового оборудования, запрещена. Устанавливать вытяжные вентиляторы разрешается только в обычных вентиляционных каналах.

Настенный монтаж

1. Прodelайте в стене отверстие подходящего для вентилятора размера, избегая обреза кабелей или трубопровода в стене.
2. При монтаже вентилятора с воздухопроводом, выводящим воздух на улицу, необходимо обеспечить небольшой уклон воздухопровода в сторону наружной стены во избежание попадания дождевой воды в воздухопровод и вентилятор.
3. Снимите переднюю крышку вентилятора, прислоните вентилятор к стене и отметьте 4 точки крепления и ввод для кабеля, затем просверлите отверстия.
4. Проведите кабель к вентилятору.
5. Проведите кабель питания через кабельный ввод и закрепите корпус вентилятора в месте его положения.
6. Закрепите переднюю крышку.

Потолочный монтаж

1. Определите подходящее местоположение вентилятора на потолке и вырежьте подходящее по размеру отверстие.
2. Снимите переднюю крышку вентилятора, прислоните вентилятор к потолку и отметьте 4 точки крепления и ввод для кабеля, затем просверлите отверстия.
3. Проведите кабель питания к вентилятору и закрепите корпус вентилятора в месте его положения.
4. Вытяжной воздух должен выводиться наружу, а не в потолочное или чердачное пространство, для этого используется воздухопровод небольшой протяженности (рабочую точку можно определить по аэродинамической характеристике вентилятора, см. технические данные).
5. Закрепите переднюю крышку.

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключение должно производиться квалифицированным персоналом соответствующими инструментами согласно схемам соединений и действующим правилам.

Необходимо:

- проверить соответствие электрической сети данным, указанным на устройстве;
- проверить электрические провода и соединения на соответствие требованиям электробезопасности.

Вентиляторы имеют двойную изоляцию и не нуждаются в заземлении.

Выставление значений влажности и таймера

Время задержки отключения и значение уровня влажности выставляется с помощью подстроечных элементов на плате управления.

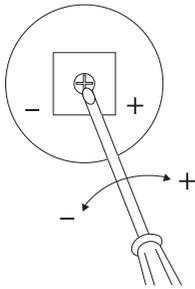


Рис. 1



Рис. 2. Элемент для таймера выделен на плате таким обозначением.



Рис. 3. Элемент для датчика влажности выделен таким обозначением.

Схемы электрического подключения

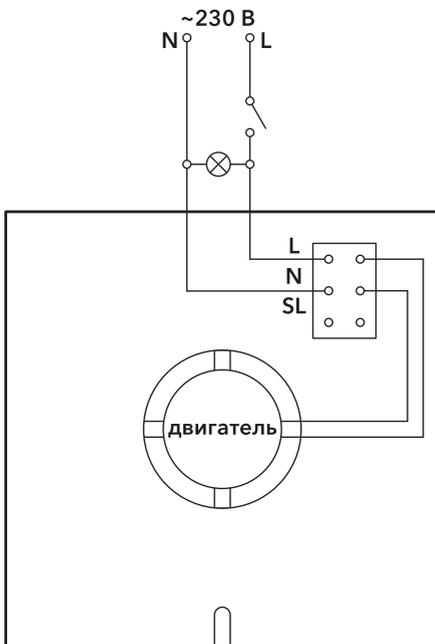


Рис. 4. Подключение базовой модели

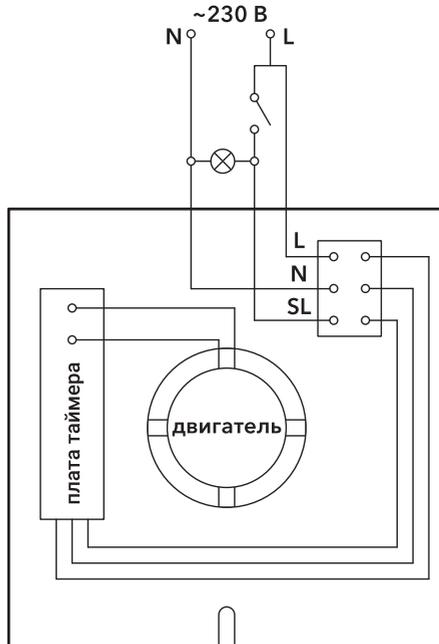


Рис. 5. Подключение модели с таймером и датчиком влажности



Рис. 6



Рис. 7



На клеммы L и SL должна приходить фаза (не ноль).

Для того чтобы вентилятор с таймером подключить как обычный вентилятор, необходимо произвести следующие соединения.

1. Подключить фазный провод через выключатель на клемму L вентилятора (рис. 6).
2. Подключить нулевой провод на клемму N вентилятора (рис. 7).
3. Поставить перемычку между клеммами L и SL вентилятора (рис. 8).

После такого подключения вентилятор будет включаться/выключаться в зависимости от положения выключателя.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таблица 4. Габаритные размеры

Модель	Размеры, мм				Installation Space Ø a
	A	B	C	D	
RAFT-100	150	100	88	17	100
RAFT-150	200	150	93,5	18	150
RAFT-100 T	150	100	88	17	100
RAFT-100 HT	150	100	88	17	100

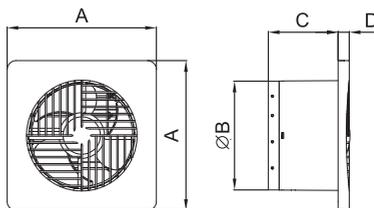


Рис. 8. Габаритные размеры.

Таблица 5. Технические характеристики*

	RAFT-100 RAFT 100 HT	RAFT 100 T	RAFT-150
Производительность, м ³ /ч	105		300
Напряжение/ частота, В / Гц		230 / 50	
Потребляемая мощность, Вт	4		5
Посадочный размер, мм	100		150
Уровень шума, дБ(А) (3 м при Q=2)	25		27
Степень защиты		IPX4	
Класс защиты		II	
Частота вращения, об/мин	2300		1800

* Технические данные приведены на основании измерений проведенных методом аэродинамических испытаний, с применением камеры постоянного давления, без дополнительного сопротивления. Характеристики могут отклоняться от заявленных в меньшую сторону исходя из условий эксплуатации. Указанные характеристики являются максимальными в условиях испытаний (Постоянное избыточное давление не более 10 Па, сопротивление не более 2 Па).

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Для обеспечения надлежащей работы и длительного срока службы устройства строго соблюдайте все указания, приведенные в эксплуатационной документации.

Оборудование, предназначенное для работы в составе системы вентиляции, нельзя эксплуатировать вне вентканала (воздуховода).

Используйте только исправные устройства. Убедитесь, что изделие не имеет видимых дефектов, например трещин, недостающих винтов или крышек.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как проводить обслуживание, отключите вентилятор от электросети и подождите, пока он полностью остановится и остынет.

Для сохранения эстетичного вида вентилятора необходимо периодически производить очистку передней панели, а также центральной части вентилятора. Для этого снимите переднюю панель и протрите ее и центральную часть сухой тканью из микрофибры.

Осмотр вентилятора и очистка крыльчатки производятся, в среднем, 1 раз в 6 месяцев (периодичность зависит от условий эксплуатации).

Порядок очистки:

1. Тщательно осмотрите крыльчатку. У крыльчатки, покрытой пылью или другими материалами, может нарушиться балансировка, что вызывает вибрацию и ускоряет износ двигателя.
2. Протрите крыльчатку тканью из микрофибры (или другим материалом, обладающим теми же свойствами). Чистить необходимо осторожно, чтобы не нарушить балансировку крыльчатки.
3. Ни в коем случае не допускайте контакта электрических частей, таких как переключатель или двигатель, с водой.
4. Нельзя применять очистители, абразивы, агрессивные химические вещества и моющие средства, вызывающие повреждение пластика.
5. Нельзя применять острые предметы и устройства, работающие под высоким давлением.

Проверка надежности электрических соединений производится не реже 1 раза в год.

8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправностей:

1. Проверить, поступает ли напряжение на клеммную колодку и двигатель вентилятора.
2. Отключить напряжение и проверить, что крыльчатка не заблокирована.

Если неисправности не удастся устранить, обратитесь в сервисный центр.

9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Берегите вентиляторы от ударов и падений! Не подвергайте их механической нагрузке. Не поднимайте устройства за кабели питания.

До монтажа храните приборы в сухом помещении, температура окружающей среды – между +5 °С и +40 °С. При транспортировке и хранении вентиляторы должны быть защищены от грязи и воды. После транспортирования вентиляторов при отрицательных температурах следует выдерживать их в помещении, где предполагается эксплуатация, без включения в сеть не менее 2 часов.

10. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Вытяжной вентилятор – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Шурупы и дюбеля – 4шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях, а так же информацию о сервисном и гарантийном обслуживании Вы можете получить на нашем официальном сайте или по телефону горячей линии:

Тел: 8-800-500-07-75 (По России звонок бесплатный).

Адрес в Интернет: www.royal-thermo.ru

Email: info@royal-thermo.ru.

Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектности, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обра-

титься к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия на территории Российской Федерации выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящички, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих. Гарантийное обслуживание на территории иных стран осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства. По вопросам гарантийного обслуживания можно обращаться к продавцу или по электронной почте.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы

его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортёром, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортёра, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;

- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Покупатель предупреждён о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену» Пост. Правительства РФ от 31.12.2020 № 2463 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

- _____;
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
 - покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: _____

Дата: _____



ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(издается мастером при обслуживании)

Модель:.....

Серийный номер:.....

Дата покупки:.....

Штамп продавца:.....

Дата пуска в эксплуатацию:.....

Штамп организации,
производившей
пуск в эксплуатацию:



ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(издается мастером при обслуживании)

Модель:.....

Серийный номер:.....

Дата покупки:.....

Штамп продавца:.....

Дата пуска в эксплуатацию:.....

Штамп организации,
производившей
пуск в эксплуатацию:

Ф.И.О. покупателя:	Ф.И.О. покупателя:
Адрес:	Адрес:
Телефон:	Телефон:
Код заказа:	Код заказа:
Дата ремонта:	Дата ремонта:
Сервис-центр:	Сервис-центр:
Мастер:	Мастер:

Проведение ТО

№ п/п	Дата	Содержание работ	Подпись	Печать
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				



Больше полезной
и интересной информации
о приборах и аксессуарах
Royal Thermo – на сайте
www.royal-thermo.ru

Единая служба технической поддержки:
8 800 500 07 75 (звонок по России бесплатный).

В тексте и цифровых обозначениях
инструкции могут быть допущены
технические ошибки и опечатки.
Изменения технических характеристик
и ассортимента могут быть произведены
без предварительного уведомления.

